



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 24 июля 2014 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ВЫДЕЛЕНИИ \$5 МЛН В ВИДЕ ГРАНТОВ НА ВОССТАНОВЛЕНИЕ ОБЪЕКТОВ ИСТОРИЧЕСКОГО ЗНАЧЕНИЯ, КОТОРЫМ БЫЛ НАНЕСЕН УЩЕРБ СУПЕРУРАГАНом «СЭНДИ» (SANDY)**

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о выделении более \$5 млн в виде грантов 14 объектам исторического значения, которые понесли значительный ущерб от суперурагана «Сэнди» (Sandy). Финансирование будет использовано для определения размера ущерба, восстановления и защиты исторических достопримечательностей, чтобы сохранить их для будущих поколений.

«Некоторые из ценнейших исторических объектов штата Нью-Йорк, которые выдержали испытание временем, значительно пострадали от суперурагана «Сэнди», и в настоящее время являются более уязвимыми перед экстремальными погодными условиями, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). – Выделяемые финансовые средства позволят некоммерческим организациям и муниципалитетам обеспечить более эффективную защиту этих важных объектов, чтобы они могли оставаться образовательным и туристическим достоянием территориальных сообществ Нью-Йорка».

Парки, кладбища и памятники старины являются неотъемлемой частью структуры их территориальных сообществ, поэтому понесенный ими ущерб стал одной из многочисленных трагедий суперурагана «Сэнди», - подчеркнула Руководитель Управления по вопросам парков, курортных зон и сохранения исторического наследия (Office of Parks, Recreation and Historic Preservation) Роуз Харви (Rose Harvey). — Под руководством Губернатора, мы рады возможности помочь в решения этого важного вопроса продолжающегося восстановления штата Нью-Йорк после бури».

Первый раунд финансирования обеспечивается через Службу национальных парков (National Park Service) и реализуется под руководством Управления по вопросам парков, курортных зон и сохранения исторического наследия штата Нью-Йорк (New York State Office of Parks, Recreation and Historic Preservation). Гранты доступны для объектов, которые находятся или могут быть включены в Национальный реестр исторических памятников (National Register of Historic Places),

Russian

принадлежат муниципалитетам или некоммерческим организациям и расположены в одном из 13 округов, определенных Федеральным агентством по чрезвычайным ситуациям (FEMA). Предлагаемые восстановительные мероприятия должны соответствовать стандартам Министерства внутренних дел США (Secretary of the Interior) в отношении работы с историческими объектами (Standards for Treatment of Historic Properties) и получить предварительное одобрение Бюро по вопросам сохранения исторического наследия штата (State Historic Preservation Office).

Заявки на участие во втором раунде финансирования, в ходе которого будут выделены еще \$5 млн, будут объявлены в ближайшее время.

Член Конгресса Элиот Энджел (Eliot Engel) пояснил: «Кладбище Woodlawn Cemetery является последним пристанищем для многих выдающихся ньюйоркцев, от Фьорелло Гуардиа (Fiorello LaGuardia) до Дюка Эллингтона (Duke Ellington). Это — историческая национальная достопримечательность большого местного значения. Выделяемое финансирование позволит выполнить расчистку, а также ремонтные и реставрационные работы, которые необходимы для восстановления кладбища Woodlawn Cemetery. Я благодарна Губернатору Куомо (Cuomo) за его руководящую роль в том, чтобы этому вопросу уделялось первостепенное внимание».

Член Конгресса Найдия М. Веласкес (Nydia M. Velazquez) отметила: «Это финансирование сыграет большую роль в восстановлении этих исторических жемчужин, чтобы они могли радовать не только сегодняшнее, но и будущие поколения».

Конгрессмен Джо Кроули (Joe Crowley) акцентировал: «Я рад, что в процессе дальнейшего восстановления жилищного сектора и предприятий, которые пострадали от урагана «Сэнди», этим достопримечательностям, являющимся неотъемлемой частью истории нашего города, также оказывается помощь, которой они заслуживают. Я благодарю Губернатора Куомо (Cuomo) и Службу национальных парков (National Park Service) за их постоянные усилия, направленные на достижение полного восстановления штата Нью-Йорк, и неусыпное внимание к сохранению наших исторических памятников для будущих поколений».

Конгрессмен Тим Бишоп (Tim Bishop) дополнил: «В процессе нашего дальнейшего восстановления после суперурагана «Сэнди», важно, чтобы объединенными усилиями правительства штата и федерального правительства обеспечивалось восстановление и сохранение не только наших пляжей и районов, но и тех исторических достопримечательностей, которые составляют важную часть нашего наследия. Эти два объекта являются важными составляющими истории восточной части Лонг-Айленда (Long Island), и я рад, что мы в состоянии сохранить их для будущих поколений».

Член Конгресса Иветт Д. Кларк (Yvette D. Clarke) сказал: «Prospect Park из поколения в поколение служит местом отдыха для жителей Бруклина (Brooklyn), местом, в котором можно насладиться чудом природы в самом густонаселенном городе Соединенных Штатов. Продолжая восстанавливаться после разрушений, нанесенных ураганом «Сэнди», мы должны защитить такие

ресурсы, как Prospect Park, для будущих поколений, которые придут нам на смену в Бруклине».

Член Конгресса Крис Гибсон (Chris Gibson) заявил: «Как защитник наших парков и исторических мест, я счастлив, что эта местная достопримечательность, к которой стремятся туристы, будет укреплена и восстановлена. Морские перевозки помогли сделать Нью-Йорк Имперским штатом (Empire State), и маяк в пос. Согертикс (Saugerties Lighthouse) является важной частью нашего культурного наследия. Это — хорошая новость для жителей долины р. Гудзон (Hudson Valley) и многих предприятий на побережье реки, основной статьей дохода которых является туризм».

В рамках первого раунда финансирования выделены следующие гранты:

### **БРОНКС (BRONX)**

#### ***Кладбище Woodlawn Cemetery***

\$168 000 для кладбища Woodlawn Cemetery на восстановление трех поврежденных памятников, ремонт, ориентировочно, 25 мемориалов и проведение дополнительных работ на территории по уборке оставленного бурей мусора. Национальный памятник архитектуры, который, по оценкам Службы национальных парков (National Park Service) располагает «крупнейшей и богатейшей коллекцией погребального искусства в стране», кладбище Woodlawn было заложено в 1863 году, и в настоящее время регулярно проводит лекции и экскурсии в рамках культурной программы в Бронксе (Bronx).

### **БРУКЛИН (BROOKLYN)**

#### ***Кладбище Green-Wood Cemetery, Бруклин (Brooklyn)***

\$950 000 для кладбища Green-Wood Cemetery на проведение работ по расчистке и восстановлению ландшафта и памятников / надгробных камней. Ураган «Сэнди» нанес значительный ущерб, повалив 300 деревьев. Ремонтные работы включают в себя восстановление трех мавзолеев и двух надгробий, а также восстановление ландшафта и повторную посадку территории растениями. Кладбище Green-Wood было заложено в 1838 году как одно из первых спроектированных сельских кладбищ в США, и является Национальным памятником архитектуры с одной из крупнейших коллекций знакового погребального искусства и архитектуры.

#### ***Кладбище Evergreens Cemetery, Бруклин (Brooklyn)***

\$715 000 для кладбища Evergreens Cemetery на проведение работ по расчистке и восстановлению ландшафта и памятников и надгробий. Это сельское кладбище, которое было заложено в 1849 году, имеет значительную коллекцию погребального искусства и архитектуры и является важным культурным ресурсом и участком открытого пространства в территориальном сообществе. Ему был нанесен серьезный ущерб вследствие повреждения памятников и надгробий поваленными деревьями.

#### ***Парк Prospect Park, Бруклин (Brooklyn)***

Russian

\$727 970 организации Prospect Park Alliance на восстановление и укрепление ландшафта в густо поросшей лесом холмистой местности по северо-восточному периметру Prospect Park, которая известна как Vale of Cashmere. Ураган уничтожил 50 деревьев, а также нанес ущерб расположенным поблизости конструкциям и нарушил ландшафт на пологих склонах. Реализация проекта позволит восстановить лесонасаждения, произвести расчистку после нанесенных бурей разрушений, обновить поврежденную опорную конструкцию из валунных камней и посадить новые местные деревья и кустарники для стабилизации склонов.

### **ОКРУГ НАССАУ (NASSAU)**

#### ***Поместье Old Westbury Gardens, Олд Уэстберу (Old Westbury), округ Нассау (County)***

\$271 260 для Old Westbury Gardens на восстановления трехуровневых зеленых насаждений, которые создают Южную аллею (South Allee), наиболее известный вид Westbury House. Великолепный особняк в стиле Карла II расположен на территории в 200 акров (более 80 га) с английским парком, благоустроенными территориями, лесонасаждениями, прудами и озерами. Южная аллея была повреждена ветром и соленой водой, и требует полной замены покрова из болиголова, а также пересадки и восстановления существенного количества кизилых деревьев и лип.

### **КВИНС (QUEENS)**

#### ***Павильон штата Нью-Йорк (NYS Pavilion), построенный для Всемирной выставки 1964 года (1964 World's Fair), Флашинг (Flushing), округ Квинс***

\$127 000 Управлению по вопросам парков, курортных зон и сохранения исторического наследия (NYC Department of Parks and Recreation) для оценки размеров ущерба и состояния конструкции подвесной крыши NYS Pavilion с целью определения воздействия «Сэнди» и составления сметы расходов на укрепление. Также возможно выполнение капитального ремонта. Павильон штата Нью-Йорк включен в Национальный реестр исторических памятников (National Register of Historic Places) как памятник инженерно-технического искусства США, и был одной из наиболее известных конструкций на Всемирной выставке 1964-65 гг. New York World's Fair.

### **СТАТЕН-АЙЛЕНД (STATEN ISLAND)**

#### ***Утесы в парке Conference House, залив Raritan Bay, Статен-Айленд (Staten Island)***

\$350 000 Управлению по вопросам парков, курортных зон и сохранения исторического наследия на оценку состояния и инженерно-геофизические и археологические исследования прибрежных утесов Waterside Bluffs в парке Conference House Park для определения ущерба, нанесенного ураганом «Сэнди», а также подверженности риску ценных артефактов коренных американцев (Native American) и Войны за независимость (Revolutionary War) на территории этого Национального памятника архитектуры и места археологических раскопок. Все уязвимые археологические ресурсы будут собраны и обработаны, а территория будет укреплена для обеспечения защиты в будущем.

***Voorlezer's House, музейный комплекс Historic Richmond Town, Статен-Айленд (Staten Island)***  
\$83 000 Историческому обществу Статен-Айленда (Staten Island Historical Society) на подготовку отчета о строении исторического значения (Historic Structure Report) для оценки всех последствий повреждений, нанесенных ураганом «Сэнди», и разработки плана восстановительных ремонтных работ и мер по долгосрочной защите. Этот национальный памятник архитектуры, который был построен, приблизительно, в 1695 году служил молитвенным домом и местом жительства, и считается старейшим зданием школы в Америке. Строение подверглось сильному наводнению, которое повредило выставочные панели, электрические и механические системы, артефакты, используемые для интерпретации и обоснований, а также, возможно, причинило повреждения строительным конструкциям.

***Кладбище Staten Island Cemetery, округ Ричмонд (Richmond)***  
\$52 360 обществу по уходу за заброшенными кладбищами Friends of Abandoned Cemeteries в качестве ретроактивного и дополнительного финансирования расчистки от деревьев и восстановления разметки надгробий на этом кладбище, которое может быть внесено в Национальный реестр (National Register).

#### **ОКРУГ САФФОЛК (SUFFOLK)**

***Восстановление дюн, парк Caumsett State Park, пос. Хантингтон (Huntington), округ Саффолк (Suffolk)***  
\$201 000 организации Caumsett Foundation на восстановление песчаных дюн, туристических маршрутов в песках, исторической дороги Plank Road, а также восстановление местной растительности в парке Caumsett, на Золотом берегу (Gold Coast), в особняке Маршалла Филда (Marshall Field) 1919 г. Проект будет включать в себя восстановление доступа к прибрежной зоне по маршруту и расширение доступа для посетителей.

***Восстановление территорий в заповеднике Downs Farm/Fort Corchaug, г. Саутхолд (Southold), округ Саффолк (Suffolk)***  
\$30 000 городу Саутхолд (Town of Southold) на устранение представляющих опасность деревьев и веток, которые нависают над пешеходными маршрутами в заповеднике Downs Farm/Fort Corchaug Preserve. Этот участок включает в себя археологическую зону Fort Corchaug — национальный памятник архитектуры, укрепленный форт коренных американцев, на территории которого сохраняются археологические отложения периода контакта.

***Здание общественного центра Oak Beach Community Center, г. Бабилон (Babylon), округ Саффолк (Suffolk)***  
\$750 000 городу Бабилон (Town of Babylon) на ремонт и восстановление этой бывшей спасательной станции береговой охраны (Coast Guard Lifesaving Station) с целью дальнейшего использования в качестве общественного центра. Здание было построено, ориентировочно, в 1872 году, и понесло значительный ущерб от урагана «Сэнди». Эти средства позволят выполнить

полный ремонт и реконструкцию, включая наружную обшивку, окна и двери и внутреннюю отделку.

***Tipper Boathouse, г. Саутгемптон (Southampton), округ Саффолк (Suffolk)***

\$456 807 городу Саутгемптон (Town of Southampton) на реализацию первого этапа работ по поднятию сарая для лодок на 61 см (2 фута) выше уровня возможных наводнений. Город приобрел выполненный в неокOLONIALном стиле сарай для лодок 10 лет назад для использования в качестве учебного заведения, в котором будет освещаться история судоходства этого района, а также, в роли «тропы», обеспечения доступа к природной живописной зоне отдыха в районе Peconic Bay/Conscience Point.

**ОКРУГ ОЛСТЕР (ULSTER)**

***Организация Saugerties Lighthouse, округ Олстер (Ulster)***

\$175 000 организации Saugerties Lighthouse Conservancy на укрепление и ремонт комплексных опорных конструкций, включая каменную волноотбойную стенку, док и бетонную опору, каждая из которых играет большую роль в обеспечении долгосрочной защиты, а также доступа к ресурсу. Маяк Saugerties Lighthouse был построен в 1869 году и является старейшим из сохранившихся маяком с жилыми помещениями на реке Гудзон. Он стал популярным туристическим направлением и принимает туристов в течение всего лета.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE